
Conception et utilisation des Systèmes hybrides texte-image-son (SHTIS) : une expérience coopérative dans l'élaboration d'un dispositif d'enseignement du chinois standard

Xiaobei Su*¹

¹Centre de Recherche sur l'Education, les apprentissages et la didactique (CREAD EA 3875) –
Université de Brest, Université de Rennes 2 – France

Résumé

*Conception et utilisation des Systèmes hybrides texte-image-son (SHTIS) : une expérience
coopérative dans l'élaboration d'un dispositif d'enseignement du chinois standard*

Xiaobei SU

Doctorante en Sciences de l'éducation,

sous la direction de Mme Carole LE HENAFF (UBO) et M. Cédric LAURENT (Univer-
sité Rennes 2)

Laboratoire : CREAD EA 3875

Institution : Université de Bretagne Occidentale,

Courriel : xiaobei.aloe@univ-rennes2.fr

La présente communication porte sur la conception et l'utilisation des systèmes hybrides texte-image-son (SHTIS) dans le cadre de notre thèse de doctorat en Sciences de l'éducation. Cette recherche mobilise une ingénierie coopérative (Sensevy, 2011 ; CDpE, 2024) composée de chercheurs, de professeures et d'un artiste peintre dans le but de co-élaborer un dispositif d'enseignement du chinois standard à partir des peintures chinoises classiques auprès d'élèves du secondaire et d'étudiants de LANSAD (LANGues pour étudiants Spécialistes d'Autres Disciplines) non débutants. Cette communication a une double visée : d'une part, elle questionne les démarches didactiques à mener en situation de classe en associant les pratiques artistiques et l'apprentissage des langues vivantes. D'autre part, elle contribue aux réflexions sur les formes d'écriture scientifique en Sciences Humaines et sociales dans le contexte du développement numérique d'aujourd'hui : comment les SHTIS sont conçus et employés comme outils de recherche destinés à montrer et à faire comprendre des faits didactiques dans les situations concrètes de classe qui les illustrent (Blocher, 2018, 2024) ?

Dans la communication, nous exposerons d'abord le contexte, le fonctionnement de l'ingénierie

*Intervenant

coopérative (Sensevy, 2011 ; CDpE, 2024) et le cadre théorique de cette étude. Nous nous appuyons sur la Théorie de l'Action Conjointe en Didactique (TACD) (Sensevy, 2011 ; CDpE, 2019, 2024), en particulier sur la notion de *jargon* – un langage situé ” dans un complexe de pratiques qui lui donne son sens ” (Bloor, 2020 ; CDpE, 2024 ; Le Henaff, 2024 ; Sensevy, Gruson et Le Hénaff, 2019). Dans notre cas, nous cherchons à construire un dispositif d'enseignement dans lequel les élèves peuvent établir un rapport authentique avec les pratiques picturales chinoises pour favoriser leur apprentissage de la langue.

Ensuite, nous présenterons des éléments méthodologiques destinés à la conception et l'utilisation des SHTIS dans le cadre de notre thèse. Les données recueillies sont constituées d'extraits de cours filmés auprès d'une classe de chinois en terminale d'une professeure de notre ingénierie. Et le SHTIS que nous présenterons comme exemple donnera à voir et à comprendre l'application de la notion-modèle du doublet *jargon-pratique* (Le Paven, 2023) dans le dispositif d'enseignement à travers des comportements de l'artiste-peintre, la professeure et des élèves en situation d'enseignement et apprentissage. Et nous tenons ainsi à montrer comment ce SHTIS contribue à l'amélioration de la construction de notre dispositif dans un mode de travail itératif au sein de notre collectif d'ingénierie coopérative (Blocher, 2018, 2024) .

Bibliographie:

Blocher, J.-N. (2018). *Comprendre et montrer la transmission du savoir: Les systèmes hybrides texte-image-son comme lieux de production et d'écriture de phénomènes. Une illustration en Théorie de l'Action Conjointe en Didactique* (thèse de doctorat, Université de Bretagne Occidentale). HAL. <https://shs.hal.science/tel-02492923>

Blocher, J.-N. (2024). Des Systèmes Hybrides Texte-Image-Son (SHTIS) comme instruments du dialogue d'ingénierie. *Éducation & didactique*, 18(1), 53-66. <https://doi.org/10.4000/11nxz>

Bloor, T. (2020). *Travail coopératif entre une professeure de physique et une professeure d'anglais dans le secteur LANSAD (LANGues pour les Spécialistes d'Autres Disciplines) : une étude menée dans le cadre d'une ingénierie didactique CLIL (Content and Language Integrated Learning)*. (thèse de doctorat, Université de Bretagne occidentale). HAL. <https://theses.hal.science/tel-03366555>

Collectif Didactique pour Enseigner (CDpE). (2019). *Didactique pour enseigner*. Presse Universitaire de Rennes.

CDpE. (2024). *Un Art de faire ensemble*. Presse Universitaire de Rennes.

Le Henaff, C. (2024). *Pratiques, langage, culture. Une approche didactique*. Presses Universitaires de Rennes.

Le Paven, M. (2023). *Vers une didactique des ajustements dans l'action conjointe. Contribution d'un parcours de recherche en théorie de l'action conjointe en didactique sur les pratiques corporelles, sportives et artistiques (note de synthèse d'HDR inédite)*. Université de Bretagne Occidentale.

Sensevy, G. (2011). *Le sens du savoir : éléments pour une théorie de l'action conjointe en didactique*. De Boeck.

Sensevy, G., Gruson, B. et Le Hénaff, C. (2019). Sur la notion de *jargon* : quelques réflexions sur le langage et les langues. Dans C. Chaplier et A.-M. O'Connell (dir.), *Épistémologie à usage didactique dans le secteur LANSAD* (p. 35-52). L'Harmattan.

Mots-Clés: Systèmes hybrides texte, image, son (SHTIS), Théorie de l'Action Conjointe en Didactique (TACD), Chinois standard, peinture chinoise classique, jargon